

E7 - Candle reduces in vain

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:26] ---

When this peony is put on milady's head,

[00:29] ---

it's really beautiful!

[00:32] ---

Not really.

[00:33] ---

A good flower matches a beautiful person.

[00:37] ---

Milady was born beautiful.

[00:39] ---

In future, she will definitely find a good marriage.

[00:42] ---

That's right.

SIGN Fairies Album In the Capital [Episode 7] Candle reduces in vain.

[01:43] ---

Sweet cake, sweet cake.

[01:45] ---

When will I be able to get along with the god of thunder?

[01:50] ---

Keep up.

[01:51] ---

Be careful with the stretcher.

[02:05] ---

Hurry.

[02:05] ---

Take it inside.

[02:09] ---

Second young master, why have you come out?

[02:33] ---

Hurry and take the eldest young master into the house.

[02:39] ---

Second young master,

[02:40] ---

Master Yue asked me to tell you that

[02:43] ---

the eldest young master had an accident at Changdaomen.

[02:46] ---

Master Yue will definitely bring along a gift to apologize with in future.

[02:51] ---

He hopes that both young masters will be magnanimous,

[02:54] ---

and don't be angry with Changdaomen.

[02:56] ---

Master Yue has already kidnapped almost all of the famous doctors in Luoyang.

[03:00] ---

There's nothing else that can be done.

[03:01] ---

We were afraid of changes on the way,

[03:03] ---

so we had to travel day and night to bring the eldest young master back to your house.

[03:06] ---

Thank you.

[03:08] ---

Since Bother has returned home,

[03:10] ---

I'll take care of him from now on.

[03:11] ---

Sorry we can't welcome you at the house

[03:13] ---

due to lack of staff.

[03:14] ---

Please go back, Master Jin.

[03:18] ---

Then I'll go back and report that the mission is complete.

[03:20] ---

I won't bother you further.

[03:21] ---

If you need help in the future,

[03:23] ---

please let me know.

[03:28] ---

The kid doesn't know very much,

[03:30] ---

not even offering you a cup of tea, Master.

[03:33] ---

He is in the prime of youth,

[03:34] ---

so this is inevitable.

[03:36] ---

I'm afraid that the second young master's temperament will cause problems for him in future.

[03:42] ---

I don't think this House of Si has much influence.

[03:45] ---

We Changdaomen are one of the top factions in Luoyang.

[03:47] ---

Why do we care what they think?

[03:49] ---

Don't speak recklessly.

[03:51] ---

They say the Devil decides life or death.

[03:53] ---

The House of Si resolves conflicts.

[03:55] ---

Even though they're not in a faction,

[03:57] ---

and they don't ask for money or power,

[03:59] ---

yet they accept every request.

[04:01] ---

So when people have a problem that they can't resolve,

[04:05] ---

they will go to them.

[04:08] ---

In the long run, most people are their friends.

[04:13] ---

But...

[04:15] ---

Don't say any more...

[04:16] ---

The boss may have a request for them in future.

[04:18] ---

We can't be too offensive.

[04:26] ---

Miss Tao.

[04:28] ---

What are you doing here?

[04:30] ---

Housekeeper Miao.

[04:31] ---

It looks like you're getting soaked, and don't have an umbrella.

[04:36] ---

Just now, it was our eldest young master lying on the stretcher.

[04:39] ---

That's right.

[04:40] ---

Something happened to the eldest young master and he was carried back,

[04:44] ---

so shouldn't we investigate?

[04:50] ---

It's hard to avoid danger when getting involved with the factions.

[04:52] ---

The eldest young master is not as cautious as the second young master.

[04:54] ---

It's also not the first time he's been carried back.

[04:56] ---

Don't worry.

[04:57] ---

The second younger master has his own method.

[05:00] ---

From your tone of voice,

[05:01] ---

the older brother is worse than the younger brother.

[05:05] ---

You don't need to ask about it.

[05:06] ---

Just look after the horses.

[05:08] ---

Once you've been here for a while, you'll know the master's temperament.

[05:13] ---

But I heard that--

[05:14] ---

It's getting late.

[05:15] ---

I'm going to the kitchen to ask the chef to change the menu.

[05:17] ---

You go do your own thing.

[07:12] ---

Could it be that...

[07:27] ---

Second young master.

[07:30] ---

Your finger is bleeding.

[07:36] ---

Stop fighting me.

[07:38] ---

You're destroying perfectly good bamboo.

[07:49] ---

Stop playing it.

[07:50] ---

Leave.

[07:52] ---

This stringless music pierces heavens and earth, summoning wandering souls.

[07:55] ---

Not even one in a million can play such music.

[07:58] ---

Only soulless bodies can summon souls.

[08:00] ---

Since the eldest young master has a soul,

[08:02] ---

you won't succeed even if play so much that you break your fingers.

[08:11] ---

I thought you were an expert.

[08:13] ---

I can't believe that you can't even see this.

[08:17] ---

I won't lie to you.

[08:18] ---

Check this out.

[08:21] ---

A soulless body will have a hole in between the eyebrows.

[08:24] ---

But there's no such thing here.

[08:27] ---

Hole?

[08:29] ---

Not actually a real hole.

[08:31] ---

How should I explain...

[08:34] ---

Like what is said in medicine,

[08:36] ---

a bad complexion.

[08:38] ---

When the soul fills the body,

[08:39] ---

the space between the eyebrows appear full.

[08:41] ---

Otherwise, the space will be sunken.

[08:43] ---

The eldest young master looks like this,

[08:45] ---

so he's definitely not soulless.

[08:48] ---

But you only feed horses...

[08:49] ---

Even though I need horses, can't I read medical books?

[08:52] ---

Even though I'm just a handyman,

[08:54] ---

I'm still a member of the House of Si.

[08:55] ---

I don't want to see either young master having problems.

[08:58] ---

Otherwise, who would pay my wages?

[09:03] ---

If you can say something useful,

[09:05] ---

I'll pay you ten times more.

[09:07] ---

But if you talk nonsense,

[09:09] ---

I won't forgive you easily.

[09:12] ---

This is the first time the second young master has spoken so much to me.

[09:15] ---

I'm really not used to it.

[09:17] ---

If there is a soul, why isn't he awake?

[09:25] ---

His pulse is weak.

[09:27] ---

He's had too many tranquilizers.

[09:29] ---

All you have to do is just find a doctor

[09:31] ---

to prescribe some stimulants.

[09:33] ---

Can't you prescribe it yourself?

[09:35] ---

Still, I'm afraid that your nonsense will kill him.

[09:38] ---

I don't treat people...

[09:41] ---

I mean, the eldest young master has a noble status,

[09:43] ---

and isn't a normal person.

[09:44] ---

It's better to find a famous doctor.

[09:49] ---

Go get Housekeeper Miao.

[09:50] ---

Okay.

[09:53] ---

Do you want some medicine for your hands?

[09:55] ---

Don't worry about it.

[09:56] ---

Go.

[10:13] ---

I don't know who you guys are.

[10:15] ---

I don't want to know either.

[10:17] ---

A-Anyway, no one will love me.

[10:23] ---

Why don't you just kill me?

[10:25] ---

If I'm dead, it'll be peaceful.

[10:28] ---

You can't, eldest young master!

[10:30] ---

Don't touch me!

[10:31] ---

I'm not your eldest young master.

[10:32] ---

Eldest young master?

[10:33] ---

What are you doing?

[10:34] ---

You can't!

[10:35] ---

You're the eldest daughter of the Yue family?

[10:38] ---

Yue Pingchuan.

[10:40] ---

Yes, but so what?

[10:42] ---

There's no point in explaining further.

[10:45] ---

Let go of me.

[10:46] ---

Let me free myself.

[10:50] ---

Second young master,

[10:51] ---

I'm afraid that the eldest young master has switched souls with Miss Yue.

[10:53] ---

He's in the wrong body.

[10:55] ---

If you are Miss Yue,

[10:57] ---

why are you in my brother's body?

[10:59] ---

I don't know.

[11:01] ---

After I fell asleep in a daze,
[11:04] ---
I only felt that...
[11:07] ---
...someone kissed me!
[11:11] ---
But I didn't see who it was.
[11:15] ---
Then I was seized and thrown out.
[11:19] ---
When I woke up...
[11:23] ---
Just let me die!
[11:25] ---
Eldest young master!
[11:33] ---
Miss Tao, help me out here.
[11:45] ---
Second young master, this is your brother's body.
[11:47] ---
Why didn't you stop him?
[11:49] ---
If he's dead, it'll be peaceful.
[11:50] ---
Second young master, don't be like that.
[11:53] ---
You know the eldest young master's temperament.
[11:55] ---
From the current situation,
[11:56] ---
don't you think you need to go to Luoyang?
[12:00] ---
Bring out the register.
[12:02] ---
There's no need, I can remember it.
[12:06] ---
Early last month, Master Yue personally came to request.
[12:09] ---
He said that his only daughter, Yue Pingchuan, originally had a cheerful personality.
[12:12] ---
But she's been depressed ever since her sweetheart passed away,
[12:16] ---
She hasn't smiled for two years.
[12:18] ---
She stays in her room and cries all day long.
[12:21] ---
This body is also gradually weakening.

[12:25] ---

Master Yue has tried many prescriptions,

[12:27] ---

but to no avail.

[12:28] ---

In the end, it is suspected that the dead has strong resentment,

[12:32] ---

bothering the daughter and refusing to leave.

[12:33] ---

So she asked him for help.

[12:38] ---

On that day, the second young master wasn't there.

[12:39] ---

The eldest young master needs Miss Yue's birth data.

[12:42] ---

He said he wouldn't be late,

[12:43] ---

and was hanging around the House of Yue.

[12:46] ---

In the past, the eldest young brother was hanging out outside,

[12:48] ---

and didn't return home for half a year.

[12:51] ---

Who would've thought that this time...

[12:52] ---

Prepare the fastest horse.

[12:54] ---

Okay.

[12:58] ---

Why is he still doing things in his own way?

[12:59] ---

Go and bring Shadow here.

[13:00] ---

Sure.

[13:09] ---

You feed the horses.

[13:11] ---

Why did you come?

[13:12] ---

If I don't come,

[13:13] ---

who will look after Shadow?

[13:16] ---

Don't say something without meaning it.

[13:18] ---

Do you have another objective?

[13:20] ---

Say something without meaning it?

[13:23] ---

You said that it would be peaceful if the eldest young master died.

[13:25] ---

In the end, didn't you choose the fastest horse to go to Luoyang?

[13:28] ---

Men also don't say what they mean.

[13:30] ---

You--

[13:31] ---

Fine, fine.

[13:33] ---

I came to help you.

[13:35] ---

No need.

[13:37] ---

Although you have the ability to play the stringless instrument,

[13:39] ---

you can't see the tainted spirit's aura on the eldest young master's body.

[13:42] ---

Spirit's aura?

[13:46] ---

It looks like on this visit to Luoyang,

[13:47] ---

I need to do more than just feed the horse.

[13:54] ---

When we get to Changdaomen,

[13:56] ---

unless I nod my head,

[13:57] ---

don't talk to anyone else.

[13:59] ---

If you can help,

[14:01] ---

I'll pay you a hundred times your wage once.

[14:03] ---

But if you cause trouble for me...

[14:05] ---

You won't forgive me easily, right?

[14:09] ---

But I don't need a hundred times wages.

[14:12] ---

I only want you to grant me a small request.

[14:23] ---

Second young master, please drink tea.

[14:28] ---

How is the eldest young master doing?

[14:31] ---

Brother is doing well.

[14:33] ---

I'm visiting this time to see Miss Yue.

[14:37] ---

Please arrange it quickly.

[14:40] ---

In that case,

[14:42] ---

please come this way.

[14:50] ---

Second young master,

[14:51] ---

this girl is...

[14:53] ---

A handyman at the House of Si.

[14:54] ---

The horses in the house are precious,

[14:56] ---

and needs her to look after them.

[15:00] ---

I'm afraid that as she hasn't seen the world,

[15:02] ---

she'll be a laughing stock in Changdaomen.

[15:03] ---

So I brought her with me to learn.

[15:12] ---

Excuse me.

[15:16] ---

Sorry.

[15:17] ---

My daughter's scared of lights, especially lamps.

[15:20] ---

We use pearls for illumination.

[15:30] ---

It's been two years.

[15:32] ---

I'm even suspecting that this isn't my daughter.

[15:35] ---

Before, she used to chatter continuously like a bird,

[15:38] ---

laughing non-stop from day to night.

[15:40] ---

But now...

[15:43] ---

Even if she's still upset about the boy,

[15:45] ---

there's no need to be like this.

[15:48] ---

My brother was in Luoyang for over a month,

[15:50] ---

but always stayed here.

[15:54] ---

Yes, it's my fault.

[15:56] ---

If only I hadn't gone to the eldest young master for help.

[15:58] ---

No need to say anything further.

[15:59] ---

I just want to know my brother's daily routine here,

[16:02] ---

especially before the coma.

[16:08] ---

After the eldest young master arrived,

[16:09] ---

he only saw Pingchuan once.

[16:11] ---

After that, he had fun every day,

[16:13] ---

and didn't catch crickets inside the house.

[16:15] ---

He went out, bought a bunch of stuff and had me foot the bill.

[16:22] ---

Did anything weird happen before this?

[16:25] ---

I saw that he had no intention of worrying about Pingchuan,

[16:28] ---

and asked him what his plans were.

[16:29] ---

He told me to not worry,

[16:30] ---

and that the item he needed would be here soon.

[16:33] ---

With him here,

[16:34] ---

Pingchuan would definitely get better.

[16:37] ---

Two days later,

[16:38] ---

he went inside Pingchuan's room,

[16:40] ---

and told us all to not go inside.

[16:42] ---

Only Xiaowei was left inside to serve.

[16:44] ---

Xiaowei?

[16:54] ---

This is Xiaowei.

[17:00] ---

Greetings, boss.

[17:02] ---

How has she been lately?

[17:04] ---

Same as always, boss.

[17:06] ---

She can only drink liquids, and can't swallow.

[17:10] ---

Put the stuff down here.

[17:11] ---

There's nothing to do today,

[17:13] ---

so there's no need to come.

[17:15] ---

Okay.

[17:16] ---

I take my leave.

[17:22] ---

Xiaowei is Pingchuan's personal maid.

[17:25] ---

On that day, the eldest young master only had her stay inside the room.

[17:27] ---

We waited until dawn, but no one came out.

[17:30] ---

We went inside and had a look.

[17:31] ---

Pingchuan was crying endlessly,

[17:32] ---

and both the eldest young master and Xiaowei had passed out.

[17:37] ---

Did Xiaowei say what had happened after waking up?

[17:40] ---

Well...

[17:41] ---

Xiaowei saw the eldest young master...

[17:48] ---

...kiss Pingchuan on the mouth.

[17:51] ---

After that, he fell into a coma.

[17:57] ---

My brother has never had any restraint.

[17:59] ---

If he has caused offence,
[18:00] ---
please excuse him.

[18:02] ---
But in this case,

[18:04] ---
Brother had the accident last month.

[18:06] ---
Why was he only sent back to the House of Si recently?

[18:09] ---
It's my fault.

[18:10] ---
I thought the eldest young master would wake up like Xiaowei.

[18:14] ---
But even after three days, he didn't open his eyes.

[18:22] ---
I was afraid that second young master would blame me,

[18:24] ---
so I sought medical treatment in Luoyang.

[18:26] ---
In the end, no one could cure it.

[18:27] ---
I was afraid of any further changes,

[18:29] ---
so I asked Master Jin to take him back to your house.

[18:34] ---
The eldest young master had an accident here at Changdaomen.

[18:36] ---
If you want to take my head,

[18:38] ---
I won't resist.

[18:40] ---
It's not that serious.

[18:41] ---
We're not here to punish you.

[18:43] ---
You kneeling makes the House of Si look petty.

[18:46] ---
Isn't that right, second young master?

[18:51] ---
Your head won't be able to heal my brother.

[18:53] ---
Why would I want it?

[18:54] ---
Fine, fine.

[18:56] ---
Our second young master is usually open minded.

[18:58] ---

As he's already said this,

[18:59] ---

you don't need to worry.

[19:02] ---

Thank you for your generosity.

[19:05] ---

Didn't you say that Miss Yue is upset and cries all day?

[19:08] ---

Looking at her today,

[19:09] ---

she seems like the living dead.

[19:12] ---

After three or four days of the eldest young master being in a coma,

[19:14] ---

for some reason Pingchuan suddenly became withdrawn,

[19:18] ---

and stopped responding to the outside world.

[19:20] ---

What did the maid say?

[19:22] ---

Xiaowei said that Pingchuan could usually eat a lot,

[19:26] ---

but overnight,

[19:27] ---

besides walking or talking,

[19:28] ---

she couldn't even swallow.

[19:31] ---

She can only just drink liquids.

[19:34] ---

There's nothing I can do about it.

[19:37] ---

If this goes on,

[19:38] ---

I'm afraid she won't survive this.

[19:42] ---

Boss,

[19:43] ---

what did our eldest young master buy and had you foot the bill?

[19:47] ---

Alcohol, meat, make-up,

[19:50] ---

lanterns, cotton threads and candles.

[19:53] ---

Think about this again.

[19:57] ---

That's right.

[19:58] ---

There was also someone who wanted to be paid for his hard work.

[20:01] ---

He said that the eldest young master used my name

[20:02] ---

and collected lamp oil from a hundred families in the city.

[20:05] ---

Where's the stuff now?

[20:07] ---

They should be in the store room.

[20:11] ---

As long as he can save my daughter,

[20:12] ---

even if he wants Luoyang city,

[20:14] ---

I'll think of a way to buy it.

[20:17] ---

Boss truly is a generous person.

[20:18] ---

Don't worry.

[20:19] ---

What the eldest young master didn't finish

[20:21] ---

will be completed by the second young master.

[20:26] ---

Seriously?

[20:27] ---

How about this? You go do your own thing,

[20:29] ---

and leave the rest to us.

[20:30] ---

Before we come out,

[20:31] ---

don't let anyone come in.

[20:33] ---

Just leave this pearl behind.

[20:36] ---

Don't we need to do anything else?

[20:38] ---

No need.

[20:41] ---

Just wait for the good news.

[20:45] ---

You already have an idea of what to do?

[20:47] ---

Don't forget what you promised me.

[20:49] ---

I don't break promises,

[20:50] ---

unless you're talking nonsense.

[20:54] ---

If my guess is correct,

[20:58] ---

the eldest young master's soul is in there.

[21:09] ---

But right now, they can't come out.

[21:12] ---

They?

[21:14] ---

The eldest young master came to catch a spirit.

[21:18] ---

Which spirit?

[21:29] ---

Candle.

Revision #1

Created 2024-04-05 18:39:10 UTC by whimsee

Updated 2024-04-05 18:39:11 UTC by whimsee